

Theme Story 主題故事

EWB Global Citizenship Programme

EWB 全球公民計劃



THIS ISSUE 今期內容

- “New Normal amid COVID-19”
- Theme Story: EWB Global Citizenship Programme
- Theme Story: Urban Sustainability
- Projects Update
- Fundraising for EWB-HK Development
- News
- Volunteers Recruitment

- 【疫情中的新常態】
- 主題故事 – EWB全球公民計劃
- 主題故事 – 城市可持續發展
- 項目進展
- EWB-HK 籌募發展經費
- 最新消息
- 義工招募

New Normal amid Covid-19 疫情中的新常態

Our Vision

A world of disadvantaged communities empowered by engineering solutions to achieve sustainable development

Our Missions

- 1. to accelerate betterment in life of disadvantaged communities and promote sustainable development through the empowerment of engineering means.*
- 2. to enhance the capacity of Hong Kong's professionals and the generations to come contributing to the communities in need.*

願景

運用工程知識，給弱勢社群賦權增能，達致可持續發展。

使命

- 藉工程方法，加快改善弱勢社群的生活，並推動可持續發展。
- 培育香港新一代的專業人士，回饋社會，協助有需要的社群。

Copyright Reserved

*Engineers Without Borders (Hong Kong) Limited
All photos and Programme descriptions and content are the sole property of Engineers Without Borders (Hong Kong) Limited and any use is strictly prohibited without the prior written consent of EWB-HK.*

Abbreviation

*"EWB-HK" and "EWB Hong Kong" are the abbreviation of Engineers Without Borders (Hong Kong) Limited
"EWB" is the abbreviation of Engineers Without Borders*

Chairman's Message

2020, is an extraordinary year for all mankind. Covid-19, or, the pandemic, was something not expected in 2019, and we don't know when it will end. Through the media, we can see its deadly impact on Hong Kong and many other places, and believe the impacts on impoverished communities are disastrous.

During the pandemic period, EWB-HK cancelled most of our face-to-face activities and switched to on-line for some of our ongoing events. The EWB Global Citizenship Programme had to cancel the Myanmar Community Service Excursion. Our planned intent to have more overseas connection with the other EWB networks in Asia in a physical format was replaced with ZOOM meetings and Webinars. In 2020, we started advisory services for two NGOs' abandoned school revitalization projects, focusing on training and community services. The two new projects are now in the planning and feasibility study stage. Most of the meetings and communications are run in on-line and occasional site visits with the proper health protective precautions in place.

Even though people can be connected in the virtual world, the caring and support directly to the communities through physical contact is necessary. The disadvantaged communities are struggling with the substantial drop in the economy and difficulties of making ends meet. In fact, the pandemic is non-discriminating and affects both city and rural areas, developed and developing world; it affects us all.

We shall ask ourselves, what "changes" in EWB-HK are required to uphold our missions and aspiration? Having attended the 10th "World Urban Forum" early this year and inspired by its conclusive and declared actions - to the vision for inclusive, prosperous and sustainable cities, I truly observe a stronger collaboration between international and local organizations, and the essential need of genuine recognition of and support to local groups.

Amid pandemic, we are adjusting to a new normal. We need stronger collaboration amongst international and local NGOs, and diverse communities, through a variety of existing platforms and virtual platform in particular. "**Capacity building**" and "**Empowerment**" will be the development focus of EWB-HK.

Stay Healthy!

*Ir Edward Chan
Chairman, Engineers Without Borders (Hong Kong)
July 2020*

New Normal amid Covid-19

疫情中的新常態

主席序言

2020年，是人類世界中不尋常的一年。在2019年，沒有預期會出現「2019冠狀病毒病」或疫症大流行，現在大家也不知道這場疫症何時完結。在媒體上看到香港及全球很多地方均受到這場致命疫症的影响，對於弱勢社群，這是一場災難性的衝擊。

在疫症大流行時期，我們取消了大部份現場活動，並把部份仍運作的活動轉為以網絡型式進行。「EWB全球公民計劃」也取消了緬甸的旅程。去年，我們打算在今年加強海外聯繫，增加與亞洲地區其他EWB的會面和交流，然而，現已全部改為以ZOOM網絡會議或網絡研討會型式進行。在2020年，我們有兩個涉及諮詢服務的新項目，所支持的兩個非政府組織均現正申請重用舊校舍並進行活化，以供日後培訓及社區服務用途。這兩個項目現正在規劃及可行性研究階段，大部份的會議及溝通均以網絡進行，而進行實地考察時，亦有做好防疫措施。

為減低傳染機會，人與人之間多透過虛擬世界溝通，令親身及直接照顧及支緩社群的工作更顯得難能可貴。本來生活已經難過的弱勢社群，因經濟大幅下滑情況下，維生工作可能被迫改變，令原本貧苦的生活雪上加霜。事實上，疫症是一視同仁，不論是城市或郊區，已發展國家還是發展中國家，全球人類均受影響。

我們不禁自問，無國界工程師(香港)應該怎樣因應現況來作出「轉變」，來繼續履行我們的使命和抱負？於今年年初，我出席了第十屆世界城市論壇(WUF10)，論壇的結論和宣言給了一個啟發：“以共同達致包容、繁榮及可持續發展城市為願景，國際及地區組織則需要緊密合作，而社會的認同和支持地區組織及其工作，尤其重要”。

在疫症之中，我們現正面向一個新常態。因此，透過適切使用虛擬溝通及其他現有平台，我們需要加強建立國際、地區非政府組織及社區之間的合作。未來，「增能」及「賦權」，會是無國界工程師(香港)的發展重點。

祝大家身體安康！

陳志榮工程師
無國界工程師(香港) . 主席
二零二零年七月



Photo of this Issue 本期精選

Good Morning Lai Chi Wo!

EWB-HK's volunteers doing stretching exercise in the foreground of Lai Chi Wo village, before the 2nd day of River & Farmland Flooding Mitigation Engineering Project.

荔枝窩早晨！

無國界工程師(香港)義工在第二日進行河道及農田水浸改善工程項目前，一齊在荔枝窩村廣場外做伸展運動。



Volunteers and students from Hong Kong and Myanmar in a local student activity, Yangon
 香港及緬甸的義工及學生於仰光市市郊一所地區學校活動

EWB全球公民計劃

EWB Global Citizenship Programme (GCP) provides an experiential learning platform for engineering and science students, as well as volunteers, to commit themselves in shaping a sustainable world with engineering solutions, and thereby becoming our future global leaders in sustainable development. GCP offers a real and transformative experience for the participants to plan and implement solutions for achieving the Sustainable Development Goals.

「EWB全球公民計劃」致力為工程和理科學生，以及義工朋友，提供體驗學習平台，並通過工程方法來構建可持續發展的世界，從而讓他們成為未來可持續發展的全球領導者。GCP計劃為參加者提供了真實而變革性的經驗，包括參與策劃及實施方案，以實現聯合國可持續發展目標。

EWB Global Citizenship Programme





Global Citizenship Education

Empowering learners of all ages to understand that the challenge in front of us are global, not local issues and to become active promoters of more peaceful, tolerant, inclusive, secure and sustainable societies.

全球公民教育

讓所有年齡階段的人士了解目前面對的挑戰是全球性的，而不是自地地方的問題，並積極宣揚和平、寬容、包容、安全和可持續社會。

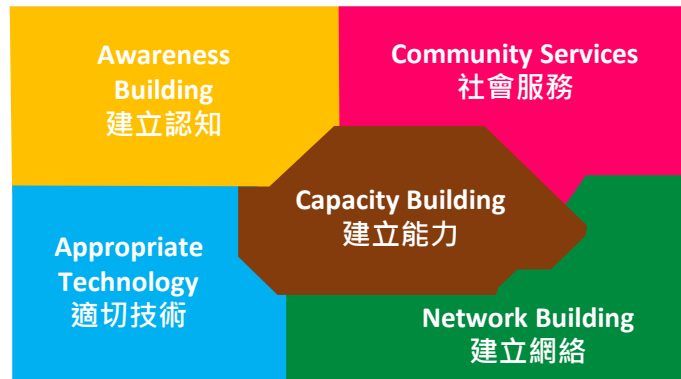
UNESCO
聯合國教育、科學與文化組織

EWB Global Citizenship Programme build up from the foundation of EWB-HK's Vision – “A world of disadvantaged communities empowered by engineering solutions to achieve sustainable development”. GCP provides a platform for future leaders to explore the global challenges, to serve the society proactively with global vision, and hence to contribute to the sustainable development goals as global citizens.

「EWB全球公民計劃(GCP)」建基於無國界工程師(香港)的願景 – 「運用工程知識，給弱勢社群增能，達致可持續發展」。GCP提供平台予未來領袖，探索環球挑戰，並通過建立環球視野，積極地服務社會，更以全球公民身份推動可持續發展目標。



Programme Approaches 計劃方向



Features

1. Workshops in Hong Kong by practicing professionals across various sectors
2. Service Projects in Hong Kong and Myanmar
3. Exploration to the social, cultural and engineering in the public and private sectors
4. Post-trip evaluation, ideation and service project planning workshops by the end of the programme
5. Meetings with mentors from various sectors
6. Networking for the industry and young persons

特點

1. 在香港邀請各界專業人士主持工作坊
2. 在香港和緬甸推行服務項目
3. 在公共和私營範疇探索社會、文化及工程
4. 在「EWB全球公民計劃」尾聲時，進行團後評估、服務項目構想和規劃工作坊
5. 與來自不同界別的導師會面
6. 讓行業人士和年青人建立聯繫



Highlights in GCP 計劃亮點

Participants from engineering & science students, and young persons in the workplace 參加者來自為工程及科學學科的大專生和在職年青人

Participate in engineering-based community development projects in Hong Kong and Overseas 參與香港及海外需工程知識的社區發展項目

Involved in cross-discipline collaborations and building up of collaborative networks 參與跨學科合作並建立網絡

Find out non-engineering root-causes, in addition to engineering solutions 從工程及非工程兩個層面上找出根本原因

Develop wider perspective in international and local SDG issues 就國際及本地可持續發展目標的挑戰，建立更廣闊的觀點

Connect and work with pro bono engineers 與志願工程師合作及建立聯繫

Connect and work with social services and social development professionals 與來自社會服務和社會發展專業人士合作及建立聯繫

Connect and work with volunteers from diversified backgrounds 與來自不同背景的志願者合作及建立聯繫

Strengthen the leadership and service project planning skills 增強領導力和服務項目的規劃技能

Fill up gaps in the theoretical technical training and conventional service learnings, by means of practical application and implementation 透過實質應用及實踐，使技術理論培訓及常規學習的理解更圓滿





Kung Tung, Hong Kong 古洞 . 香港

Squatter House Visit & Enhancement Project Investigation 家居探訪及改善工程前期考察



Household Repair Service Project 家居小型維修服務



Children Boarding Home in Nunnery, Yangon 尼姑庵開辦的兒童之家 仰光市



WASH (Water, Sanitation and Hygiene) Service Project Investigation 淨水衛生項目前期考察



Fullmoon Children Development Center, Yangon 滿月兒童發展中心 . 仰光市



Living Environment Enhancement Services - Mosquito Net and Solar-Powered Lighting Installation 居住環境改善服務 - 蚊網及太陽能照明系統安裝工作



Skill-set & Safety Training Before Trip 出發前技能及安全培訓

GCP 2020
amid COVID-19

..... think global, act local

Face-to-face & On-line Workshops 現場及網上工作坊
United Nations SDG 聯合國「可持續發展目標」
Local issues - poverty 本地議題 - 貧窮
Problem analysis method 問題分析方法
Change & power 改變與權力
Design thinking 設計思維



Covid-19疫情中的GCP2020
放眼世界，本地體驗



Experience in Global X-Experience
可持續發展體驗中心 X-Experience

Service to homeless 無家可歸者服務活動



Visit to social enterprise
社企考察



Visit WEEE Park
參觀廢電器電子產品
處理及回收設施



Visit Crossroads Foundation Resource
Recycling and Logistic service
參觀國際十字路會資源回收及物流工作



Repairing works and
building conditional survey
參與樓宇現況檢測及維修工作



Maker workshop
training
創客工場培訓

GCP's Vision is to build up the capacity of communities in response to the global challenges and contribute to sustainable development through innovative engineering.

GCP 的願景，為社群提升能力，應對環球挑戰，並通過創新的工程方法以推動可持續發展。



GCP2018

Visited a social enterprise managed and operated by women group
Yangon, Myanmar
參觀由婦女主導的社會企業
緬甸·仰光市



GCP2019

Din together with the presence of volunteers and friends from Hong Kong and Myanmar, and GCP participants, after various activities in the day time
團隊各自忙碌一整天後、香港與緬甸的義工和朋友以及GCP的參加者，終於可相聚晚餐了。



GCP2020

Visited a social enterprise with the support by ethnic minority
Hong Kong
參觀由少數族裔人士協助營運的社會企業
香港



GCP Instructors & Participants GCP 導師及參加者



GCP Honorary Advisors 名譽顧問

- Mr Jimmy Kwok *SBS MH JP*
- Ir Cary Chan *JP*
- Mr Norman LO *MH JP*
- Dr. Winnie Tang *JP*
- Mr James Law *JP*

GCP Organizing Committees and Volunteers from EWB-HK 籌劃委員會及義工:

- Program Manager:** Raymond Lopinski
- Training Lead:** Angel Li
- Overseas Coordinator:** Sam Chan
- Program Advisor:** Edward Chan
- OC members:** Claudio Canzonetta, Christopher Lam, Benson Yau, Jenny Chan, Chris Tsui, Poyyamozhi Sricharan, Tommy Wong, Gloria Ip, and other volunteers

GCP 2018~20 participants are university students studying in Hong Kong and come from various regions: Bangladesh, Greece, Hong Kong, India, Korea, Mainland China, Nigeria, Pakistan

GCP 2018 至 2020 年度，有來自孟加拉、希臘、印度、南韓、中國大陸、尼日利亞、巴基斯坦地區的留學生及本地的學生參與。

Partner & Supporting Organizations for EWB Global Citizenship Programme 「EWB 全球公民計劃」合作及支持機構



香港城市大學
City University of Hong Kong



香港科技大學
THE HONG KONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY



GCE
Global & Community Engagement



cedars
Centre of Development and Resources for Students
The University of Hong Kong
香港大學學生發展及資源中心



Thei
Technological and Higher Education Institute of Hong Kong
香港高等教育科技學院



THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學
FACULTY OF CONSTRUCTION AND ENVIRONMENT
DEPARTMENT OF CIVIL AND ENVIRONMENTAL ENGINEERING
建築及環境學院
土木工程學系



Crossroads Foundation
國際十字路會



IMPACT



YOUNG ENGINEER



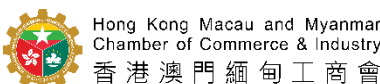
Department of Building Services Engineering
屋宇設備工程學系



基督教香港信義會社會服務部
Evangelical Lutheran Church
Social Service - Hong Kong



Tourism Myanmar Co-op Ltd.



Hong Kong Macau and Myanmar Chamber of Commerce & Industry
香港澳門緬甸工商會



MakerBay

"It's a great program that let me learn more about the situation out of HK. Also my leadership, presentation, etc. skills are improved. My horizon is wider. I will keep joining similar program to work as a global citizen."

"I think the workshop is excellent, relevant and very insightful. I learned a lot about teamwork and innovation design. I found that we shouldn't be afraid of thinking, and putting theories into practice is very hard sometimes.."

The GCP 2020 allows me to explore on local as well as global issues, their causes and what we can do to make a change. It also offers practical training such as volunteering at Crossroads



Past Participant Comments
參加者的評語

"An unforgettable experience that deeply changed my mind towards work and achievement, as well as broadened my horizons to global."

"I got to know different people from different backgrounds and certainly open my mind to the world as well as raising my awareness and understanding to local issues. Engineers shall not be locked in the laboratory. Instead, engineers are the change makers to serve the society. GCP 2020 is a stage for me to step out and look around. I involved myself in the real community in the process."



"I would like to contribute to researching and if possible creating some devices which could help a little bit in solving one of the global issues. It seems that now I am a bit clearer about my future goals."

Participates EWB Global Citizenship Programme 2021
報名參加「EWB 全球公民計劃」2021

EWB Global Citizenship Programme (GCP) 2021 provides a platform for future Leaders and Change Makers to explore the global challenges, to serve society proactively with a global vision. The GCP is a 9-month programme, with challenging, thought-provoking Workshops and Community Service Excursions in HK and Myanmar (Health Restrictions Permitting).

Information Brochure: https://drive.google.com/file/d/1YBryWxeLQdH4R_mS48S7jEC-B1eFJSUr/view?usp=sharing

Application: https://docs.google.com/forms/d/1l_D0-JRoicDjMywZVldejouGdJTeirYkqE77sZqIUUg/edit

Videos of GCP 2018 and GCP 2019:

https://www.youtube.com/watch?v=9ccsWrebNC8&list=PL6uTXQvMnH9riYMFrd0softqXwvnx2y_2

https://www.youtube.com/watch?v=Fss4oEWvF_M&t=213s

Enquiry: ewb.gcp2021@gmail.com

<https://www.ewb.hk/ewb-global-citizenship-programme>



Information Package



Application

The Urban Sustainability Team

Climate change has posted unprecedented challenges to cities, as well as its built environment, livability and human habits. As a group of professionals, we aspire to bring positive changes and influence to our society, and to better prepare for what is to come under various urban challenges. Specifically, we believe empowering communities through a two-pronged approach – “awareness awakening” and “infrastructural enhancement”, are holistically strengthening the resilience and sustainability capacities of communities facing the imminent urban challenges.

As a result, EWB-HK’s Urban Sustainability Team was formed in 2019. The new endeavor synergizes volunteers with diverse professional backgrounds such as engineering, science, urban planning, architecture and surveying and, offering technical or practical solutions to communities and like-minded NGOs, and aim to:

- Raise awareness of the challenges and solutions of urban sustainability amongst the general public;
- Induce behavioural change towards sustainability in our everyday life;
- mobilize like-minds and volunteers to participate in local and overseas initiatives.

Looking ahead, we will organize knowledge transfer and training sessions for volunteers and partners to enrich their know-how on various urban sustainability topics. In addition, we are looking for community collaboration and implementation in social service projects. External speakers will be invited to share their knowledge and experience covering topics including, but not limited to, climate change and resilience, which also include the United Nations Sustainable Development Goals (UN SDG) Aspect #11 Sustainable Cities and Communities, as well as sustainability in developing countries and future cities.



Preparation meeting for the formation of Urban Sustainability Team in 2019
2019年，「城市可持續發展」
團隊進行籌備會議

Since the formation of the team, they have been serving on a green building design project in Myanmar, and organizing some topical Webinars, namely “EWB-HK Urban Sustainability Series”.

「城市可持續發展」團隊

氣候變化給城市、建成環境、可居住性及人類生活習慣帶來了前所未有的挑戰。作為一群專業人士，致力為我們的社會帶來正面的改變和影響，並為應對未來城市遇到的挑戰做好更好的準備。具體而言，我們認為可以通過兩種途徑來增強社區的應對能力 - 「喚醒意識」和「增強基礎設施」。當面臨迫在眉睫的城市挑戰時，它們將從整體上增強社區的適應力和可持續能力。

因此，於2019年，無國界工程師(香港)成立了「城市可持續發展」團隊。這項新任務，集合了不同專業背景的義工組成團隊(包括有工程、科學、城市規劃、建築和測量背景)，相互協作，為社區及相近理念的非政府組織，提供技術或實際可行的方案，而目標有：

- 提高公眾對城市可持續發展的挑戰和解決方案的認識；
- 在我們的日常生活中，推動具可持續發展理念的行為改變；
- 動員志趣相投的志願者參加本地和海外的倡議工作。

展望未來，團隊將為義工及合作伙伴就廣泛的議題，提供知識轉移和培訓課程，以豐富他們在社區合作方面的知識。團隊更致力參與社會合作項目，最終能把城市可持續發展元素實踐到社會服務項目之中。團隊也計劃邀請講者來分享他們的知識和經驗，主題不限於氣候變化和城市韌性等議題，更涵蓋聯合國可持續發展目標第11項 - 可持續城市及社群，發展中國家和未來城市的可持續發展議題。

自團隊成立以來，已參與緬甸環保建築項目及籌備主題性網絡研討會，並訂名「EWB-HK Urban Sustainability Series 城市可持續發展系列」。



UN Habitat
10th World Urban Forum
Abu Dhabi, UAE
8-13 Feb 2020

聯合國人居署
第十屆世界城市論壇
阿拉伯聯合酋長國·阿布紮比
2020年2月8日至13日



World Urban Forum <https://wuf.unhabitat.org/>
10th World Urban Forum – Report <https://unhabitat.org/report-of-the-tenth-session-of-the-world-urban-forum>
World Urban Forum – media and videos <https://wuf.unhabitat.org/page/media-centre>

Urban Sustainability is one of our key focii, the Chairman of EWB Hong Kong Ir Edward Chan attended the United Nations – Habitat’s 10th World Urban Forum in February 2020, in the capacity of civil society in Hong Kong. The purpose of the Forum is to let the participating international organizations, national governments, local and regional governments, private sector, civil society, academia, grassroots groups and other groups, share a vision for inclusive, prosperous and sustainable cities. There were over 13,000 participants from over 168 countries, with over 500 events and 450 speakers. This is the foremost international gathering for exchanging views and experiences on sustainable urbanization in all its ramifications.

城市可持續發展為本會其中一項重點，本會主席陳志榮工程師於2020年2月以香港公民社會組織類別出席了聯合國人居署舉辦的第十屆「世界城市論壇」。是次論壇目的讓出席的國際機構、國家政府、地區及地域政府、私營界別、非政府組織、學術界、草根及其他組織，分享包容、繁榮和可持續城市的願景。今次論壇的參加者來自超過168個國家，人數超過13,000人，同時設有超過500場活動及超過450名講者。這論壇為國際頂級會議，讓參加者就可持續城市發展衍生後果的議題交流意見及經驗。

The theme of the forum is “Cities of Opportunities, Connecting Culture and Innovation”. The conclusion of this World Urban Forum declared the voluntary actions and commitments for the next two years and beyond, support of the implementation of the “New Urban Agenda” as an accelerator to achieve the Sustainable Development Goals in this “Decade of Action”. The increasingly urbanized world constitutes a transformative force which can be harnessed and steered for more sustainable development. Cities have the opportunity to take the lead to plan and design, manage transition towards inclusion, resilience, sustainability, economic growth and shared prosperity.

論壇主題為「機遇之城：聯結文化與創新」。論壇宣言包括在未來兩年或更長時間，通過自願行動及承諾，實踐《新城市議程》，並以《行動十年》加速達到可持續發展的目標。而不斷增加的城市化世界將成為轉化性力量，以治理及督導更多的可持續發展。城市，將有更大的機遇，帶領規劃、設計及管理變革，以達致包容、韌性、可持續性、經濟發展及共同繁榮的目標。





Guest Speaker 嘉賓講者
Prof. Leung Wing Mo, Ms Angel Li
Climate Justice
氣候公義

Venue Sponsor: The Commercial Press
場地贊助: 商務印書館

[EWB-HK Urban Sustainability Series 城市可持續發展系列]

Dialogue with Mo: Climate Change and Sustainable Future
與武哥對話：氣候變化與可持續未來



Professor Leung Wing Mo
梁榮武教授

Guest of Honour: Professor Leung Wing Mo 主講嘉賓：梁榮武教授 (武哥) Prof Leung currently is the host of the popular science TV programme “MObservatory”, the former Assistant Director of the Hong Kong Observatory. He was the first professional meteorologist to host the TV weather programme. Also, Prof Leung is the spokesperson of “350HK” and Hong Kong Meteorological Society. 梁榮武教授為「武測天」電視科普節目主持，前天文台助理台長，第一代「天氣先生」。梁教授亦為「350香港」及「香港氣象學會」發言人。



Although “climate change” is only one of the 17 sustainable development goals, its position is very special. “Climate change” makes it more difficult for the remaining 16 sustainable development areas to reach the goals. For example, under the influence of climate change, some developing countries are more affected and damaged than developed countries, hence, their economic growth would be worsened. Under the positive impact of “co-benefit”, solving the climate change crisis will also alleviate many other problems, such as poverty, health, food, etc.

雖然「氣候變化」只是17個可持續發展目標之一，但其位置十分特殊。「氣候變化」提升其餘16個可持續發展範疇到達目標的難度。例如，在氣候變化的影響下，一些發展中國家比已發展國家更受影響更深，他們受的創傷更大，其經濟能力也將變得更差。在「可協同效益」的正面影響下，解決氣候危機同時亦在舒緩很多其他問題，例如貧窮、健康、食物等。





Angel Li
INGO Development Practitioner
國際非政府組織發展工作者

Amongst all the climate change mitigation and adaptation measures, the effectiveness lies in whether the process is inclusive and people centered, as the ultimate goal of the remedies is to ensure the well-being of humanity. Justice won't be attained without an open dialogue amongst different stakeholders like this climate change dialogue. Thanks to EWB-HK for including me in the dialogue and I look forward to generating more knowledge and synergy with you all in the future.

在所有緩解和適應氣候變化的措施中，其有效性在於該過程是否具有包容性和以人為本，因為這些補救措施的最終目標是確保人類的福祉。促進不同利益相關者就這議題的交流和對話，就如這次氣候變化對話一樣，才能找到實現公義的方向。非常感謝無國界工程師(香港)讓我參與是次對話，我期望於不久的將來能向大家學習更多知識和與大家一起產生更多協同作用。

很高興參與「與武哥對話」這個活動，一齊探討氣候變化這個議題。我雖是其中一位講者，亦是這場談話的聆聽者。面對氣候變化所帶來的挑戰。

我們經常提到「我可以做什麼？」，但其實同樣值得探討的是「我為什麼這樣做？」，這正是我從這次對話中學到的新角度。我希望能從城市發展這個角度帶出「城市韌性與日常生活衣食住行等息息相關」這個信息，期望整個社會能共同提升應對氣候變化的能力，可持續地發展。與此同時，也希望能夠享受可持續生活模式的「著數」。



Guest Speakers
嘉賓講者
Prof. Leung Wing Mo
Ms. Sharon Lau (M.C.)
Ms. Angel Li
Ms. Jenny Chan
Ms. Melody Wong



Jenny Chan
Civil Engineer 土木工程師

It was my great pleasure to participate in the EWB Climate Change Dialogue with Mo. Being a speaker and at the same time a listener in this dialogue, I was greatly inspired by the conversation. Nowadays, we often emphasized on "WHAT can we do to cope with the challenge brought by climate change.", indeed, it would be equally important to know "WHY we should take actions." I hoped to deliver the message that improving the resilience of urban system can ultimately uplift the living quality, allowing everyone to access effective transportation, fresh and economic water resources, reliable electricity supply, and infrastructures that can tolerate adverse weather. At the end we would all benefit from a sustainable and resilience living.

After the Dialogue with Mo...
與武哥對話後...

Melody Wong
Green Building Consultant
環保建築顧問



Link to Webinar videos 網絡研討會視像節目

<https://www.youtube.com/watch?v=X6qyyzX5yYg&list=PL6uTXQvMnH9rWzEzQypDkoscjDQg5jI7X>



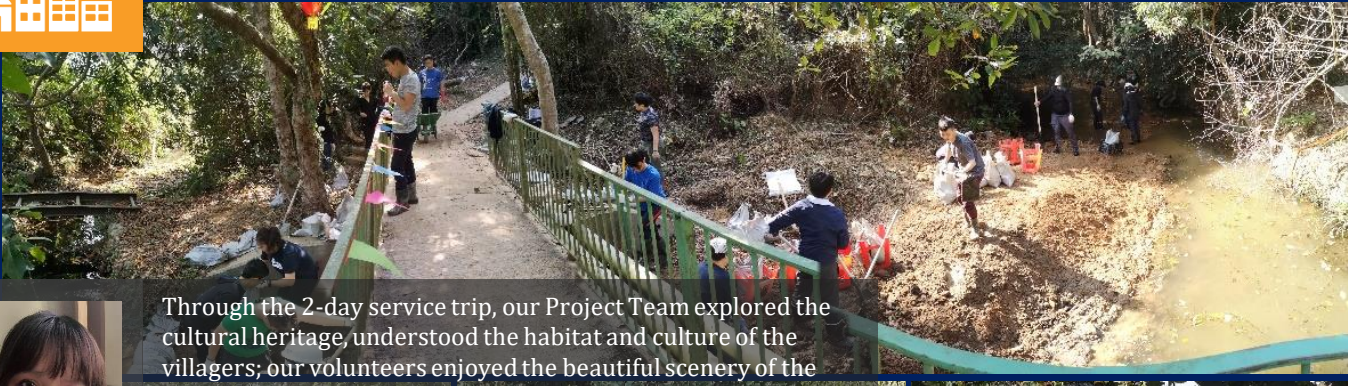
River & Farmland Flood Mitigation Engineering Project January 2020

河道及農田水浸改善工程項目 2020年1月



11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES

Lai Chi Wo 荔枝窩



Through the 2-day service trip, our Project Team explored the cultural heritage, understood the habitat and culture of the villagers; our volunteers enjoyed the beautiful scenery of the natural environment and historical structures such as the Hip Tin Temple and Feng Shui walls. 通過這次為期兩天的服務旅程，項目小組參觀了當地的文化遺產，了解當地村民的生活習慣和文化；而義工們更享受了當地美麗景色、自然環境及歷史建築物，例如有協天宮和風水牆。

Rachel Wu
Service Trip Coordinator



Project Partner: Hong Kong Countryside Foundation
項目合作伙伴: 香港鄉郊基金

a Fruitful Result



With the efforts of the Project Team volunteers, an obvious change in river flow can be seen. The river bed is lowered and some portions of the river reach the level of the original concrete base. This allows higher rainwater discharge and alleviates flooding problem.

在項目團隊的努力下，已經觀察到河流流量的明顯變化。河床被降低，並且一部分已經達到原本混凝土基礎的水平。這措施不單止增加雨水排放量，更緩和現有的水浸問題。

After the field survey in 2019, the EWB-HK's Project Team identified the flooding problems encountered by village and farmland. The engineering-based mitigation measures were designed and proposed by the Project Team and supported by the Hong Kong Countryside Foundation and agreed by the local villagers. The first service trip to Lai Chi Wo was conducted on 11-12 January 2020. A team of professional engineers, young engineers and students, as well as EWB Global Citizenship Programme alumni, devoted their expertise and sweats to carry out the site works. The team first split into 2 sub-teams to remove accumulated river stones and trimmed the overgrown planting. Then, the team successfully removed a large portion of accumulated soil into river so as to streamline the river profile.

經過2019年實地調查後，無國界工程師(香港)的項目團隊確定了荔枝窩村及農田遇到的洪水問題。我們的項目團隊設計和提出是次工程緩解措施，得到當地村民同意及香港鄉郊基金支持。首次前往荔枝窩的工程服務旅程於2020年1月11日至12日進行。一支由專業工程師、年輕工程師和學生，以及EWB全球公民計劃舊生組成的團隊，致力以他們的專業知識和勞力，改善河流狀況。團隊先分成2個小組，先清除沖積的河石並修剪了雜草叢生的植物。然後，小組成功清除了河邊的大部分沖積土壤，以擴闊河道輪廓。

The work scope embraces the downstream of the river inside Lai Chi Wo. The removed soil was stockpiled for the villagers for their future embankment or construction works.

工作範圍主要在荔枝窩內河的下游。被清除的土壤已儲存給村民，用於他們日後將進行的河堤或建築工程。



Project Leader Alan Yip

Fundraising for EWB-HK Development

EWB-HK 籌募發展經費



Donation
Form

EWB Hong Kong is now stepping into its thirteenth year. With the support and participation of volunteers and friends of EWB, our activities and projects are now running more or less on track. To cope with the needs of organization development, we are intending to provide a convenient place for volunteers for meeting, gathering and training purposes. Since there is no external funding to EWB Hong Kong at this moment, we are now appealing for donation for the rental of an office with usable floor area approximately 400 ft² and locating in central Kowloon, and for employment of a programme officer to handle the administrative work. **That would be beneficial for our volunteers spending more focus on service projects and training activities.**

The fund to be raised for office rental and employment of a staff, together with the associated essential operating cost, is estimated as HK\$500,000/year. We also welcome in-kind donation for basic interior fit-out, furniture and equipment. The first target is to raise funding for 3-years operation, which is **HK\$1.5M target**. Meanwhile, we shall look for other income opportunity for the purpose of expanding EWB services. Relevant donation and expenses will be reported periodically. If you are interested in supporting EWB development, please donate to us [Bank account: HSBC 652-516097-838]. Then, please send us your bank-in record and marked with "Set up EWB Office and Admin Staffing" to our email (info@ewb.hk), or provide us a list of in-kind donations, for better coordination. Thank You!

EWB在香港已踏入第十三個年頭，過去得到不少義工朋友的支持和參與，本會的活動和項目逐漸上軌道。為配合會務發展，並提供一個方便義工開會、聚會和培訓的地方，現開展籌募經費，以租用一個大約四百呎，位於九龍中交通便利的寫字樓，並聘請一名項目主任協助日常會務。這將有助本會義工能夠集中精力在服務項目及培訓活動內。

寫字樓租金及聘請一名職員，以及必需的營運費用，預算約每年50萬。此外，亦需籌募基本裝修、傢俱和設備的捐助。計劃以3年期為第一個營運目標，籌款目標為HK\$150萬，亦計劃開展尋找其他收入，以能擴充本會的服務範疇。相關捐助及支出將會以定期報告。若有意支持EWB的發展，請捐款至本會戶口[銀行賬戶：匯豐銀行652-516097-838]請，隨後請把捐款記錄電郵至本會(info@ewb.hk)並註明「籌建會址及行政職員」，或提供物資捐贈清單，以便統籌。謝謝大家！

最新消息 News

Followed by twice assessment meetings, Engineers Without Borders (Hong Kong) Limited had been approved as an official Agency Member of The Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) on 25 May 2020. The membership of EWB Hong Kong ascertains our role and commitment in the social service sector of Hong Kong.

「無國界工程師(香港)有限公司」於2020年5月25日，經過兩輪審議後，獲接納成為「香港社會服務聯會」(社聯)的正式機構會員，以確立「無國界工程師(香港)」在香港社會服務界別的角色和承諾。



義務行政助理

因本會現時未有職員，需招募義務行政助理協助本會基本行政工作。若有合適人選，請協助推介。

義務工程師及專業人員

本會現時有多個本港及海外項目，涵蓋城市可持續發展、貧民區環境改善、貧困地區學校設施改善、水處理及環境衛生、河道改善及鄉郊保育方面。

義務會刊及宣傳助理

誠邀義工加入本會製作會刊及進行項目宣傳

歡迎有興趣的人士參與。如欲報名，可電郵 info@ewb.hk。

義工招募 Volunteers Recruitment

Pro Bono Administrative Assistant

Since there is no staff in EWB Hong Kong, we are now recruiting pro bono administrative assistant helping administrative tasks. If you have any suitable person in mind, please help to make referral.

Pro Bono Engineers and Professionals

There are various types of Hong Kong and overseas projects, including urban sustainability, slum improvement, school improvement in disadvantaged community, water treatment and environmental hygiene, river improvement and countryside conservation, etc.

Pro Bono Newsletter and Promotion

Assistant We are recruiting volunteers supporting on newsletter editing and project promotion.

Welcome! If you have interest, please email to info@ewb.hk,

Volunteer
Registration



Engineers Without Borders (Hong Kong) Limited (EWB-HK) is an independent and charitable organization in Hong Kong. Founded in 2008, it is a volunteer-based organization, supported by engineers, professionals from different disciplines, non-technical and student volunteers. EWB-HK is now a member organization of EWB-International; an approved charitable institution in Hong Kong, which is exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (IRD File No. 91/9757).

「無國界工程師(香港)有限公司」(EWB-HK)是一個在本港註冊的獨立及慈善組織。本組織成立於2008年，由不同類別工程師及相關專業人士組成，並有一群來自不同界別的朋友及學生協助推動各項義務工作。EWB-HK 現時為「國際無國界工程師」會員機構。本會為香港稅務條例第八十八條認可之慈善機構(稅務局檔案號91/9757)。

Email: info@ewb.hk

T: (852)5610 2200

Website: www.ewb.hk

Facebook: EWBHK